

Den persiska litteraturen : översättningar PDF ladda ner



LADDA NER

LÄSA

Beskrivning

Författare: Bo Utas.

I "Den persiska litteraturen: Översättningar" samlas och introduceras för första gången det persiska språkets alla klassiker på svenska. Bo Utas översättningar spänner från 700-talet till modern tid, från Firdausi och Rumi till Forugh Farrokhzad och Mahmoud Daulatabadi. Bo Utas är Sveriges främsta kännare och översättare av persisk litteratur och har ägnat hela sin forskargärning åt den persiska kulturen och litteraturen.

Annan Information

Blomstringen av persisk litteratur, filosofi, medicin, astronomi, matematik och konst blev viktiga inslag i den medeltida iranska civilisationen. Den utvecklingen började under saffaridernas och samanidernas tid. Den iranska identiteten fortsatte att existera trots utländskt styre under de följande århundradena och den persiska.

465 96 NOSSEBRO. Vägbeskrivning Ditt företag? Utas Bo - Den Persiska Litteraturen - Översättningar www.ginza.se/Product/721115/ I "Den persiska litteraturen: Översättningar" samlas och introduceras för första. 187 kr. Kollektivtrafik Mer info. Rapportera fel · Ansvarig utgivare · Om cookies © Lantmäteriet/OptiWay AB.

20 okt 2016 . . översättningar av persisk poesi och sufism som är islams mystiska- och esoteriska tradition. Persiska antologin : Eric Hermelins tolkningar i urval (2004) är en klassiker. Den första utgåvan utkom 1976 på Bo Cavefors Bokförlag AB. Antologin introducerar den persiska litteraturen tillsynes för första gången.

Det är Kammarkollegiet som auktoriserar translatorer. En auktoriserad translator har lagstadgad tystnadsplikt och utför kvalificerade översättningar inom olika områden. Uppdragsgivare kan vara såväl myndigheter, företag som privatpersoner. Anlita alltid en auktoriserad translator därför att auktorisation borgar för kvalitet.

Svenskt förlag som framförallt ger ut svenska barnböcker i översättning till arabiska men även till persiska och somaliska. Förläggaren Mona Henning . En bok för alla bedriver även ett läsfrämjande arbete där syftet är att öka läsandet speciellt bland läsovana grupper, och att främja bra litteratur. Förskolor kan prenumerera.

Hur såg litteraturen ut i Grekland under antiken och på vilka sätt återspeglas den i dagens samhälle? Antikens Grekland var början på den västerländska litteraturhistorien. Hur levde folket där och vilka historier berättades? Vi tar upp Homeros två epos Odysseen och Iliaden. Göteborgspoeten Johannes Anyuru berättar om.

Att kunna deklamera poesi och känna sin historia och sin kultur är en självklar del av en persisk uppväxt och uppfostran. Den muntliga berättartraditionen är . Trots det fortsätter många kulturpersonligheter att översätta och sprida litteratur från världen utanför till de kulturtörstande iranierna. Många av våra stora filmmakare,.

7 dec 2011 . Från lettiska, bengali eller grekiska till slovenska och kinesiska, från persiska, rumänska eller koreanska till arabiska och bulgariska. Men varför översätter man Tranströmer överallt i världen? Kanske därför att översätta honom är som att översätta själen, för att parafrasera en titel av Kjell Espmarks böcker.

23 maj 2016 . En litterär översättare anlägger ett konstnärligt synsätt för att förstå en texts intention, stämninglägen och ton. . än svenska, exempelvis arabiska, somaliska, dari, persiska och tigrinja, kan vända dig till översättarföreningar eller översättningsbyråer för mer information om hur du kan jobba som översättare.

Under hennes verksamma tid var det ovanligt att litteraturkritikerna befattade sig med den typen av litteratur och än mindre med dess översättare. Endast . Från hörnet af den persiska divan, där han låg och som vanligt rökte oräkneliga cigaretter, kunde lord Henry Wotton se en skymt af det sött doftande, honungsfärgade.

Översättning till persiska. Persiska (farsi) är ett iranskt språk inom den indoiranska grenen av de indoeuropeiska språken. Det talas främst i Iran, Afghanistan, Tadzjikistan och andra länder som historiskt kom under persiskt inflytande. Ursprungligen är språkets namn parsi; namnet farsi tillkom som en följd av den arabiska.

1 maj 2017 . Månadens översättare: Namdar Nasser Översätter från persiska till svenska och vice versa. Bor i Göteborg. Vad översätter du just nu? Romanen Morbror Napoleon från

persiska till svenska. Boken är en rik och komisk bild av det iranska samhället under 1940-talet. Kärnan i handlingen är en kärlekshistoria.

Litteraturen har författats i områden där det persiska språket talats och använts, inklusive områden i dagens Iran, Kaukasien, Afghanistan och Centralasien. Persiska var fram till . Stockholm, 2011. Forough Farrokhzad, Mitt hjärta sörjer gården: modern persisk poesi, översättning Namdar Nasser, Göteborg: Lindelöw, 1996.

22 sep 2010 . Behöver hjälp att översätta en mening från persiska till svenska! Meningen började med : Hasti? اگه میتونی بیا ، اگه مورد ، اسبه منو خورد کرده دوباره مو مورد ، ... Snälla, någon som vet vad det står!! اسبه منو خورد کرده دوباره = Hästen har mosat mig igen eller Han/hon har mosat min häst igen مورد = Hår dog?

15 apr 2016 . Trots vår rika litteraturhistoria är majoriteten av de pjäser som sätts upp i Teheran översättningar. Dockteatern är en av de få konstformer som låtit sig inspireras av persisk poesi. Där utöver har det iranska nationaleposet Konungarnas bok gett underlag för hjältar och antihjältar i en del moderna pjäser,.

Översättningar, red. Ashk Dahlén, Stockholm, 2011. Pris: 187 kr. klotband, 2011. Skickas inom 1-3 vardagar. Köp boken Den persiska litteraturen : essäer av Bo Utas (ISBN 9789197751315) hos Adlibris.se. I två inbundna band samlas professor emeritus Bo Utas essäer om och översättningar av den persiska litteraturen,.

Clemens Altgård (f.1959) är poet, litteraturkritiker och översättare. Han debuterade . Kristian Carlsson (f.1978) är författare och översättare. Han debuterade . Hon tog sin master inom persisk litteratur på Azaduniversitetet i Teheran och har sedermera skrivit ett stort antal artiklar och recensioner om poesi. Sin första roman.

14 nov 2011 . Finns i lager. Köp Den persiska litteraturen : essäer av Bo Utas på Bokus.com. . två tusen år. Bo Utas är professor emeritus i iranska språk vid Uppsala universitet och har ägnat hela sitt yrkesverksamma liv åt den persiska kulturen och litteraturen. . Den persiska litteraturen : översättningar. Bo Utas. 198.

5 maj 2017 . Och på persiska heter den Sīyah chūn nuqrah. Den är utgiven på Café 60 media, och är översatt av Rubāb Muḥibb. Omslag till persiska utgåvan av Svart som silver, Sīyah chūn nuqrah. Taggar: Bruno K. Öijer · Poesi · Persisk litteratur · Svensk poesi i persisk översättning · Vuxna · Swedish poetry.

Över huvud taget ett sätt att dikta som helt igenom bibe- håller en skeptisk rörlighet, vad det än tycks befrämja eller lära oss.9. Ha^ˉfiz och Goethe. Den som öppnade Goethes ögon för persisk litteratur var den österri- kiske diplomaten och orientalisten Joseph von Hammer-Purgstall. Hans översättning av Ha^ˉfiz diktsamling.

19 jun 2009 . Nu börjar Google översätta persiska, vilket dramatiskt kan öka informationen från Iran. Företaget förnekar att beslutet är politiskt motiverat. - Vi erbjud.

29 okt 2017 . Persisk litteratur är litteratur på det persiska språket. Den persiska litteraturen minst 2 500 år gammal, även om det äldsta materialet i stor utsträckning gått förlorat.

Litteraturen har författats i områden där det persiska språket talats och använts, inklusive områden i dagens Iran, Kaukasien, Afghanistan och.

10 apr 2012 . Litteraturrecension. Skribent: Bo Utas. Titel: "Den persiska litteraturen" Band 1: Översättningar. Band 2: Essäer. Utgiven av: Molin & Sorgenfrei. En av hemligheterna, kanske den outgrundligaste, ligger häri: tamtam tatamtatam tatamtatam tatamtam. Långa vokaler och kombinationen av ett par konsonanter.

I och med att språkinstitutet anslöts till universitetens humanistiska fakulteter tio år senare fick tolkrings- och översättningsundervisningen en fastare ställning. . spansk, germansk, italiensk, portugisisk, romansk och slavisk filologi, grekiska, ungerska, estiska och ryska språket och litteraturen samt östersjöfinska språk.

23 dec 2011 . Den persiska litteraturen - både den klassiska och den moderna - blir ordentligt genomgången i Bo Utas essäsamling, med tillhörande översättningar. Staffan Bergsten läser en intressant djupdykning.

6 maj 2017 . Orhan Pamuk, född 1952, fick Nobelpriset i litteratur 2006. Hans böcker har översatts till . (Norstedts. Översättning: Mats Andersson). Björn Gunnarsson . Hjälten Rostam i det persiska nationaleposet Shahnameh, dödar sin son i en duell, ovetande om att det är hans son. Precis som i en mytisk tragedi.

17 aug 2011 . På litteraturens område har Bo Utas presenterat både persiska klassiker som Jalal al-din Rumi och Abu'l-Qasem Ferdousi i urval och moderna iranska författare som Mohammad Ali Jamalzade och Sadeq Hedayat. 1965 utkom hans svenska översättning av Hedayats Den blinda ugglan (Buf-e kur). Han har.

13 feb 2011 . Ett exempel på ett förlag som specialiserat sig på att översätta svenska böcker till arabiska (även några böcker till persiska och somaliska) är Dar al-Muna. . det svenska kulturarvet, i form av svenska barnböcker, till mina elever vill jag ju på samma gång få eleverna att känna sig hemma i litteraturen.

En av den persiska litteraturens mest fascinerande gestalter är onekligen Naser Khosrou (1004-1088). Bördig från Khorasan .. Romanen Budapest, som kom i svensk översättning för några år sedan, minns jag som en charmfull och oförutsägbär berättelse om en spökskrivare som ständigt drivs mellan hemstaden Rio...

1 feb 2012 . Nu har den som vill veta lite mer om en av världslitteraturens höjdpunkter, den klassiska persiska litteraturen, fått hjälp. Bo Utas, professor emeritus i iranska språk, har i två volymer Den persiska litteraturen (Molin & Sorgenfrei) samlat Essäer (253 s) och Översättningar (251 s) av klassiska och moderna.

Erfaren Lärare, Översättare, företagare i utbildning område, företagare i media område. Ort: Järfälla . i Afghanistan. Persiska språket talas i Afghanistan och Iran men det finns många olika dialekter på de här två länder. . Forskning i indologi, persiska språk och litteratur i Indien, persiska manuskript och böcker i Indien.

Den persiska litteraturen : översättningar (Innbundet) av författer Ashk Dahlén. Pris kr 259. Se flere bøker fra Ashk Dahlén.

Pris: 187 kr. klotband, 2011. Skickas inom 1-3 vardagar. Köp boken Den persiska litteraturen : essäer av Bo Utas (ISBN 9789197751315) hos Adlibris.se. I två inbundna band samlas professor emeritus Bo Utas essäer om och översättningar av den persiska litteraturen, från. Firdausi och Rumi till Forough I "Den persiska.

. biografier över olika mästare på vardera området och deras tänkesätt och upplevelser. Den ger därför en enastående rik bild av persisk kulturhistoria under 900-, 1000- och 1100-talet. Ashk Dahlén, docent i iranska språk vid Uppsala universitet och översättare av klassisk persisk litteratur, samtalar med Peter Luthersson.

GUNNAR EKELÖF (1907–1968), författare, poet, översättare, från 1958 ledamot av Svenska Akademien. Efter en svår barndom med en psykiskt sjuk far kom Ekelöf att redan under ungdomen intressera sig för mysticism, samt persisk, arabisk och indisk kultur; intresset utvecklades genom senare studier i bl.a. persiska och.

31 jul 2013 . 'Där stod i en särskild hylla de kulturrådsstödda böckerna: 'Varsågod. Ta en, ta två, ta flera.' Tog med oss nyutgåvan av Huizingas Ur Medeltidens höst, brevväxlingen mellan Celan och Ingeborg Bachmann, två volymer Den persiska litteraturen, den ena rymmer ett urval av Bo Utas översättningar av både.

Sedigheh Vasmaghi är född 1962 i Teheran, Iran. Hon är doktor i islamisk teologi och rättsvetenskap. År 1989 kom hennes diktsamling Regnets bön, följt av ytterligare tre diktsamlingar, samt fackböcker i litterära, historiska, kulturgeografiska ämnen och islamisk

rättsvetenskap. Sedigheh Vasmaghi bor och verkar i Uppsala.

Den persiska litteraturen : översättningar. av Utas, Bo. Förlag: Molin & Sorgenfrei Förlag; Format: Inbunden; Språk: Svenska; Utgiven: 2011-11-14; ISBN: 9789197751322. Köp på AdlibrisKöp på Bokus.

Lasse och Maja talar persiska! Pressmeddelande • Jan 16, 2016 17:58 CET. Tre böcker ur den populära barnboksserien Lasse-Majas detektivbyrå, skriven av Martin Widmark och illustrerad av Helena Willis, finns nu översatta till persiska. Översättningsarbetet är signerat Namdar Nasser, författare och översättare, med.

Emellertid har han i Indien lärt sig persiska och något indiskt språk samt stiftat bekantskap med sufismens tros- och föreställningsvärld. . Åtskilligt biografiskt stoff står dock att finna i de noter H försåg sina översättningar med. . H:s tolkningar av mystisk litteratur utgör ett unikt tillskott till den sv översättningslitteraturen.

Få poeter har blivit så tolkade och omtolkade som den persiska skalden och astronomen Omar Khayyam (d. 1123). Bara till svenska finns ett tiotal olika återgivningar. Nils Wiklund, psykolog och själv översättare av persisk litteratur, presenterar bredden och djupet på dessa försök, som delas in i två grupper: vidaretolkningar.

18 aug 2004 . Samtidigt med en motsvarande kinesisk samtidsantologi publiceras nu en samling med moderna persiska noveller i svensk översättning. För urvalet står författaren Amir Hassan Chehelan. Han har också skrivit ett utförligt förord som tecknar en bakgrund till den moderna iranska litteraturen. Romanen och.

Det ordet kan översättas ”kättare”, eller ”samhällsfarligfritänkare”, och används nog oftast i denna vidare betydelse. Det kan också beteckna anhängare av vissa speciella gnostiska religionsformer, då med persiskt ursprung, särskilt manikéernas. Ibnal-Muqaffa' umgicks ikretsar av skribenter och litteratörskare somlevde.

5 jun 1999 . Shamloo tar i ”Frisk luft” ytterligare steg på den moderna persiska poesins stig som Nima Yushij (1895-1958) röjt. Under årtiondena framöver arbetar Shamloo som tidskriftsredaktör, journalist och översättare; han gör radio- och TV-program, undervisar i persisk litteratur vid universitetet i Teheran, inleder.

vetare och översättare. Han är docent i persiska vid Uppsala universitet och till hans forskningsintressen hör persisk litteratur och kulturhistoria, iranska mytologier och religioner samt kontinuiteter mellan forntidens och medeltidens Iran. Hans publikationer i persisk litteratur berör bland annat ämnen som allegoriskt.

Bibliotekarier från både folk- och forskningsbibliotek över hela landet hjälper dig att hitta bra informationskällor, tipsar om litteratur och webbsidor och ger vägledning. Du kan fråga på arabiska, engelska, finska, franska, persiska, polska, ryska, spanska, svenska och thailändska. Centrum för tvåspråkighet. Här hittar du allt.

Översättningar. Edith Södergrans dikter har översatts till åtminstone följande språk (statistik från 12.11.2015):. Albanska (10 dikter), arabiska, bengali, danska, . dikter), holländska, isländska, italienska, japanska, khmer, kinesiska, kurdiska (två dikter per 12.11.2015), lettiska, persiska, polska, portugisiska, rumänska, ryska,.

Stipendier för översättare. Vi har sammanställt en lista över möjliga stipendier som översättare kan söka. Listan är uppdelad på stipendier som innebär ekonomiskt stöd och vistelsestipendier. Ekonomiskt . TV-stipendier. Västsvenska kulturfonden. Vistelsestipendier. Air Litteratur Västra Götaland · Artur Lundkvistgården.

Här får vi följa litteraturutvecklingen under medeltiden och vilken påverkan epoken har på oss idag. Medeltiden sägs vara en parentes i litteraturhistorien, tiden mitt i mellan. Vi belyser dock de många viktiga parenteserna, som Dante Alighieri, Christine de Pisan och François Villon. Vi besöker Certaldo Toscana i Italien och.

6 feb 2011 . När nu en av Bo Utas studenter och arvtagare, Ashk Dahlén, ger ut en persisk grammatik är detta mer än välkommet. Dahlén har gjort sig känd som översättare av en handfull av den klassiska persiska litteraturens stora namn. Han har tolkat såväl Rumi och Hafiz, som Iraqi och Nizami Aruzi till svenska.

Jämför priser på Den persiska litteraturen: översättningar (Inbunden, 2011), läs recensioner om Böcker. Använd vår tjänst för att göra det bästa köpet av Den persiska litteraturen: översättningar (Inbunden, 2011).

16 mar 2017 . Av den här anledningen vill litteraturprojektet NolitchX synliggöra invandrarpråksförfattarna och deras verk genom översättningar, publikationer och . Lalo Barrubia (spanska), Azita Ghahreman (persiska) och Petronella Zetterlund (svenska-spanska) från kulturföreningen Tre Tärningar i Malmö, Sverige;

I "Den persiska litteraturen: Översättningar" samlas och introduceras för första gången det persiska språkets alla klassiker på svenska. Bo Utas översättningar spänner från 700-talet till modern tid, från Firdausi och Rumi till Forugh Farrokhzad och Mahmoud Daulatabadi. Bo Utas är Sveriges främsta kännare och översättare.

Persisk barnlitteratur. Folksagor och muntlig tradition: Rim och ramsor, lek och vaggsånger: Atal matal, Davidam va davidam, Amu Zanjirbaf och. Bazi ishkanak . Persisk klassisk litteratur som berättades för barn: t.ex. Shahnamah .. Född 1950 i staden Hamedan i Iran, Han skriver sagor och poesi för barn samt översätter.

27 mar 2012 . Rysk litteratur i Sverige. Lyssna. Har det verkligen varit fruktansvärt i varenda sekund för varje ryss som någonsin levt? Knappast. Men ibland kan litteraturen få oss att tro det. Nils Håkansson Att översätta litteratur är i mångt och mycket hedervärt. Översättaren gör det möjligt för sin omgivning att ta del av.

I dessa två band samlas och introduceras för första gången det persiska språkets alla klassiker på svenska. Bo Utas essäer om och översättningar av persisk litteratur spänner från 700-talet till modern tid. .

Informationskällor för arabisk litteratur. Bakgrund är den muntliga traditionen, med berättelser som Tusen och en natt,. Hodja, beduinstammar, professionell berättare och berättarcaféeer. De skrivna böckerna uppstod i slutet av 1800 talet, många impulser från Frankrike. Barnböckerna började komma och översättas Efter.

5 Apr 2017 - 2 min - Uploaded by CE översättningsbyrå. totalt 15,42 % av befolkningen. Även i Pakistan är pashto det provinsiella officiella språket .

Översättningsteori med inriktning mot översättning till/från arabiska, hindi, kurdiska, persiska, turkiska. Uppsala Uppsala universitet (Universitet) · Persisk litteratur. Uppsala Uppsala universitet (Universitet). Har startat. Kontakta utbildaren för mer information ·

Mellanösternkunskap: Regional säkerhet i Mellanöstern.

”Bibliografi Naqd” är en helt ny webbutgivning som omfattar västliga översättningar av arabisk, persisk och turkisk litteratur från de senaste tio åren. Den anger dessutom översättningar till norska och danska och kompletterar Nobelbibliotekets bibliografi genom betydligt bredare täckning av utgivningen under de senaste.

Athena Farrokhzad bor i Stockholm och är poet, litteraturkritiker, och lärare vid Biskops-Arnös författarskola. . Ekhtesari skriver på persiska om förlossningar, graviditeter och aborter – om kvinnors villkor. . Trespråkig från födseln hänger sig Negrouche åt att översätta arabisk och engelsk samtida litteratur till franska.

På 1970-talet ryktas sjukvårdsinrättningen funktioner Klaus Salm, själsverksamhet landskapsundersökningarna pow I "Den persiska litteraturen: Översättningar" samlas och introduceras för första gången det persiska språkets alla klassiker på svenska. Bo Utas översättningar räknas under 1970-talet på.

21 jan 2015 . . en poetisk resa i tid och rum till Khorasan, Shiraz och Balkh och gör oss bekanta med världens kanske vackraste poesi. Kurslitteratur: (Obligatoriskt) Den persiska litteraturen : översättningar av Bo Utas, ISBN: 9789197751322 (Frivilligt) Den persiska litteraturen : essäer av Bo Utas, ISBN: 9789197751315.

Fler ämnen. Iransk litteraturhistoria · Litteraturhistoria · Litteraturvetenskap · Persisk litteraturhistoria. Upphov, av Bo Utas ; med bidrag av Ashk Dahlén (red.). Utgivare/år, Stockholm : Molin & Sorgenfrei 2011. Format, Bok. Kategori. För vuxna. ISBN, 978-91-977513-3-9, 91-977513-3-2, 978-91-977513-2-2, 91-977513-2-4.

ادبيات فارسی: () ، 'Persisk litteratur: Essäer och översättningar' نوامبر 2011 . به مناسبت انتشار کتاب 9 مقالات و ترجمه ها) که به زبان سوئدی منتشر شده است، مصاحبه ای داریم .

Nygrundade Bagdad (762 e Kr av den abbasidiske kalifen al-Mansur, i väst kallad Almanzor) blev världens politiska och kulturella metropol. Araberna vinnladesig om att till sina språk översätta grekiska skrifter, samt den av dem beundrade persiska och indiska litteraturen. Stjärnbilderna i Almagest är 48 till antalet: förutom.

Utas översättningar till svenska av den persiska, och inte minst sufiska, litteraturen samlades i två volymer 2011,. Den persiska litteraturen: översättningar och Den persiska litteraturen: essäer. Dahlén har översatt bland andra Jalal al-Din Rumi Vassflöjtens sång. (2001) och Kärleken begär att detta tal skall fram – Jalal.

År: 2014. Språk: Svenska. Nyckelord: arabiska, svensk litteratur, bibliografi, översättning ... dem med avseende på svensk litteratur i arabisk översättning, vilket enligt Johannes. Rudberg vid Kungliga ... med titeln Översättningar från ryska, arabiska, persiska och polska med särskild hänsyn till barn- och ungdomslitteratur.

Bo Utas. Den persiska litteraturen: Essäer och översättningar. Redaktör: Ashk Dahlén. Stockholm: Sorgenfrei & Molin förlag, 2011. Det persiska språket har bidragit med några av världslitteraturens främsta klassiker. Detta är den första stora introduktionen till den persiska litteraturen på svenska. Bo Utas essäer och.

Var kan du sitta i lugn och ro och lyssna på poesi på arabiska, isländska, iriska, lettiska, portugisiska, persiska, rumänska, bengali, engelska och svenska? I Rum för poesi och . Hur skiljer sig facklitterär översättning från annan översättning? Hur kan vi skapa en verkligt universell litterär kanon? Hela programmet Rum för.

Jude Dibia – fristadsförfattare i Malmö som nyligen kom ut med en svensk översättning av sin debutroman. Mats Jonsson –författare som uttrycker sig personligt i både seriekonst och i romanform. Jila Mossaed – poet med ett stort och omfattande författarskap på både persiska och svenska. Stina Otterberg – litteraturkritiker.

Hafez som har översatts till svenska av bland andra Eric Hermelin räknas som en av höjdpunkterna inte bara i den persiska litteraturen utan i världslitteraturen. Under senare år har Hafez översatts till svenska av flera översättare. Omar Khayyam (poet, filosof, matematiker och astronom) med ”Rubaiyat”, svensk översättning.

Jag ömsom skrattade, ömsom grät, och tjusades gränslöst av Fateme Behros mästerliga översättning från 1300-talspersiska till svenska, av Hafez emotionellt ekvilibristiska poesi.

Hafez själv var . This entry was posted on 30/08, 2008 at 6:27 f m and is filed under Frihet, Islam, Kärlek & sex, Kultur, Litteratur, Livsåskådning.

Han översätter från persiska till svenska och vice versa och vill verka för att främja kulturutbytet mellan Sverige och Iran. Homeira svartvit. Homeira Tari har skrivit sju dikt- och novellsamlingar, senast Själens tysta skrik (dikter), 2014. Hon är verksamhetsledare för Författarcentrum Västs litterära elevantidskrift Made in Backa.

Nedan listas ett urval av böcker som kommit i svensk översättning. Bo Utas, Den persiska litteraturen. Översättningar, red. Ashk Dahlén, Stockholm, 2011. I "Den persiska litteraturen:

Översättningar" samlas och introduceras för första gången det persiska språkets alla klassiker på svenska. Bo Utas översättningar I "Den.

13 mar 2012 . Nu utges två band med hans livsverk, dels hans essäer kring den persiska litteraturen och dels hans översättningar av klassisk och modern litteratur. En artikel ägnas just åt Hermelin, vars översättningar Utas karaktäriserar som nästan pinsamt ordagranna, och vars tunglästa originella svenska språk också.

Tack vare honom finns många av den persiska litteraturens klassiker översatta till svenska, om än på ett högst personligt och ålderdomligt språk. Hermelins översättningar nådde först inte så många läsare. Men för en handfull diktare som exempelvis Vilhelm Ekelund och Hjalmar Gullberg fick de stor betydelse. Intresset för.

. ut översättningar av utsatta författare och om översättningarnas betydelse för den svenska litteraturen. Medverkar gör också fristadsförfattaren Naeimeh Doostdar som utges på Smockadoll. Det blir uppläsning ur Doostdars kommande diktsamling på svenska och persiska, samt andra exempel på nyligen översatt litteratur.

Den persiska litteraturen : översättningar. Av: Bo Utas. "Den persiska litteraturen: Översättningar" samlar det iranska språkets främsta författare. Översättningarna spänner från 700-talet till modern tid, från Firdausi och Rumi till Forugh F..

25 jul 2012 . Goethe är väl det mest kända exemplet men också svenska 1900-talsdiktare som Gunnar Ekelöf och Willy Kyrklund formade sina estetiker i förhållande till den persiska litteraturen. Och ändå har den varit underligt undanskymd i svensk utgivning. Visserligen har vi Eric Hermelins 25 band av översättningar,

Göteborgs Litteraturhus ligger i Lagerhuset, nära Järntorget i Göteborg, med ungdomskulturhuset Frilagret med kafé som närmaste granne. På markplan ligger även restaurang Lagerhuset med tillhörande stor uteservering. På våning tre och fyra i samma hus har en mängd tidskrifter, förlag, översättare, journalister och.

Latin åtföljdes av några av bokstäverna (Â, Ç, Ğ, I, İ, Î, Ö, Ş, Û och Ü). Trots ansträngningar att lindra den vokabulär av främmande element omfattar samtida litterära språket i många arabiska och persiska upplåning. Turkiska rankas bland språken agglutination, böjning och andra grammatiska funktioner uttryckas med olika.

Persisk litteratur översättning i ordboken svenska - spanska vid Glosbe, online-lexikon, gratis. Bläddra milions ord och fraser på alla språk.

Han har skrivit böcker och artiklar om språk- och litteraturvetenskapliga frågor, särskilt handskriftsforskning, klassisk och modern persisk litteratur och sufism. Ett urval av hans uppsatser på . återutgivits i "Den persiska litteraturen: Essäer" och "Den persiska litterature: Översättningar" (Molin & Sorgenfrei 2011). Våren 2012.

kunna redogöra för grundläggande grammatiska problem i översättning mellan svenska och persiska; - kunna redogöra för grundläggande semantiska problem i översättning mellan svenska och persiska; - ha basfärdighet i att översätta skönlitterära texter från persiska till svenska, alt. från svenska till persiska.

28 okt 2013 . 2011 (Swedish)Collection (editor) (Other academic). Place, publisher, year, edition, pages. Stockholm: Molin & Sorgenfrei , 2011. , 253 p. National Category. General Literature Studies. Identifiers. URN: urn:nbn:se:uu:diva-209944ISBN: 978-91-977513-2-2 (print)OAI: oai:DiVA.org:uu-209944DiVA: diva2:.

Antikens Persien. Det finns verkligen inte mycket nyare litteratur på svenska om det gamla Perserriket. Därför är det glädjande att se den nyutkomna boken . Han är en av Sveriges främsta kännare och översättare av antikens litteratur och har tidigare översatt andra nyutgåvor av klassiska verk från denna tid (t ex verk av.

Trespråkig från födseln hänger sig Negrouche åt att översätta arabisk och engelsk samtida

litteratur till franska. . 2013 deltog Ekhtesari i det kvinnliga konstnärliga utbytet ” En motståndsrörelse på mitt skrivbord” där sex persiska och sex svenska poeter möttes, något som 2013 dokumenterades av tidskriften Kritiker.

De lärda i Toledo började med att översätta ett stort antal arabiska skrifter. Muslimska lärda män hade redan översatt de mest betydelsefulla verken i grekisk, indisk, persisk och syrisk litteratur till arabiska. Detta hade lett till en kunskapsbank som var till stor nytta för de muslimska lärda männen i deras fortsatta arbete inom.

Den persiska litteraturen : essäer (Innbundet) av författare Ashk Dahlen. Pris kr 259. . Med "Den persiska litteraturen: Essäer" ges för första gången på svenska en samlad genomgång över en av litteraturhistoriens största skatter. Essäerna i . Den persiska litteraturen : översättningar av Ashk Dahlén og Bo Utas (Innbundet).

I två inbundna band samlas professor emeritus Bo Utas essäer om och översättningar av den persiska litteraturen, från Firdausi och Rumi till Forough Farrokhzad och Mahmoud Daulatabadi.

"Den persiska litteraturen: Översättningar" samlar det iranska språkets främsta författare. Översättningarna spänner från 700-talet till modern tid, från Firdausi och Rumi till Forough Farrokhzad och Mahmoud Daulatabadi..

20 sep 2016 . Jag tror du har rätt. Mångfalden försvinner i nånting allmänt orientaliskt. Men du säger alltså att det finns en stor kurdisk nationallitteratur som borde översättas. Ja, Mem & Zin från 1600-talet, det är ett nationalistiskt epos. Det finns på engelska och även på svenska. Och i den persiska litteraturen är språket.

. introducera den klassiska persiska litteraturen och framför allt de sufiska skrifterna för svenska läsare. På sin tid fick Hermelins översättningar bara ett litet gensvar – låt vara kvalificerat – men idag räknas han till en av de mest imponerande gestalterna i svensk litteratur. Hans Mahmudöversättning är klarare och direktare,.

Här finns inte bara de böcker som ingår i Förläggareföreningens Förlagsstatistik utan även läroböcker, kursböcker för högskolan, företagslitteratur samt den breda utgivningen hos . Åtta utländska språk har haft tio titlar eller fler utgivna under 2016: engelska, arabiska, finska, spanska, persiska, tyska, romani och franska.

En översättarprestation från persiska. Omar, Mohamed Hafiz: Dikter. Översättning av Ashk Dahlén. Rosengårdens förlag 2007. De första europeiska kontakterna med persisk litteratur skedde genom reseskildringar och de resenärer som besökte safavidernas Persien på 1500- och 1600-talen var för det mesta bara.

Därefter skulle främmande arméer – persiska, mongoliska, arabiska och turkiska – förhärja landet som onskans vindar. En förbannelse drabbade . Många verk ur den klassiska antika litteraturen har räddats åt världskulturen endast tack vare att de fanns bevarade i armeniska översättningar. Kopisterna kastade sig över.

Med "Den persiska litteraturen: Essäer" ges för första gången på svenska en samlad genomgång över en av litteraturhistoriens största skatter. Essäerna i denna antologi behandlar persisk kultur, språk, religion och . Den Persiska Litteraturen - Översättningar Bok. 187:- Skägg - Den Ultimata Handboken Gadd Carl-Johan.

29 aug 2009 . Hej, i Libris <http://libris.kb.se/> , den svenska nationella samkatalogen , kan du söka fram skönlitteratur på svenska översatt från japanska. Sök på språk: svenska, översatt från: japanska och skönlitteratur som fritext så får du 211 träffar. Du ser också vid vilka bibliotek böckerna finns.

